(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2004/494/SZBP

zo 17. mája 2004

o podpore Európskej únie zriadeniu Integrovanej policajnej jednotky v Konžskej demokratickej republike (KDR)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskej únie, najmä na jej článok 14,

keďže:

(1) 26. januára 2004 Rada prijala spoločnú pozíciu 2004/85/SZBP o predchádzaní, riadení a riešení konfliktov v Afrike [1];

(2) Európska únia prostredníctvom operácie Artemis, ktorá bola vykonaná v KDR v roku 2003 na základe jednotnej akcie 2003/423/SZBP z 5. júna 2003 o vojenskej operácii EÚ v Konžskej demokratickej republike [2], už vykonala konkrétne kroky s cieľom prispieť k opätovnému zaisteniu bezpečnosti v KDR;

(3) 14. decembra 2002 Rada prijala jednotnú akciu 2000/792/SZBP [3], ktorou bol vymenovaný pán Aldo Ajello do funkcie osobitného splnomocnenca Európskej únie pre africký región veľkých jazier. Táto jednotná akcia bola naposledy zmenená, doplnená a predĺžená jednotnou akciou 2003/869/SZBP z 8. decembra 2003 [4];

(4) 29. septembra 2003 Rada prijala spoločnú pozíciu 2003/680/SZBP, ktorou sa mení a dopĺňa spoločná pozícia 2002/829/SZBP o dodávkach určitého vybavenia do Konžskej demokratickej republiky [5];

(5) Všeobecná a všestranná dohoda o prechode v Konžskej demokratickej republike, podpísaná v Pretórii 17. decembra 2002, a Memorandum o bezpečnosti a armáde z 29. júna 2003 stanovili zriadenie Integrovanej policajnej jednotky (IPJ);

(6) 28. júla 2003 Bezpečnostná rada Organizácie spojených národov prijala rezolúciu 1493 (2003), v ktorej vyjadruje spokojnosť s vyhlásením prechodnej ústavy v Konžskej demokratickej republike 4. apríla 2003 a vytvorením vlády národnej jednoty a premeny, oznámeným 30. júna 2003. Rovnako povzbudzuje darcov podporovať vytvorenie integrovanej konžskej policajnej jednotky a schvaľuje poskytnutie dodatočnej pomoci, ktorá by mohla byť potrebná pre jej výcvik zo strany Misie Organizácie Spojených národov v Konžskej demokratickej republike (MONUC);

(7) súčasná bezpečnostná situácia v KDR sa môže zhoršiť, čo môže mať vážne následky na proces posilňovania demokracie, právneho štátu a medzinárodnej a regionálnej bezpečnosti. Záväzok EÚ ohľadne politického úsilia a zdrojov pomôže upevniť stabilitu v regióne;

(8) 20. októbra 2003 vláda KDR predložila vysokému splnomocnencovi pre SZBP oficiálnu žiadosť o pomoc Európskej únie pri zriaďovaní IPJ, ktorá by mala prispieť k zabezpečeniu ochrany štátnych inštitúcií a posilniť zložky vnútornej bezpečnosti;

(9) Komisia prijala rozhodnutie o financovaní Európskym rozvojovým fondom (ERF) vzťahujúcom sa na projekt, ktorý zahŕňa technickú pomoc, obnovu výcvikového strediska a poskytnutie vybavenia pre IPJ (s výnimkou zbraní a vybavenia používaného pri potláčaní nepokojov), ako aj zodpovedajúci výcvik;

(10) členské štáty EÚ súhlasili s poskytnutím finančných a vecných príspevkov ako predpokladom pre výcvik IPJ a jej ďalšie fungovanie. Okrem príspevkov členských štátov ponúkne Európska únia finančnú pomoc na zriadenie IPJ z rozpočtu EÚ;

(11) všetky tieto príspevky a pomoc podliehajú podmienkam užívania, týkajúcich sa hlavne auditu, zodpovednosti a sledovateľnosti, ktoré budú stanovené v Memorande o porozumení medzi prispievateľmi a KDR;

(12) Rada môže rozhodnúť, že po projekte ERF a poskytnutí donucovacích prostriedkov, zbraní a streliva IPJ bude nasledovať zložka Európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (EBOP) pre monitorovanie, školenie a poradenstvo,

---

[1] Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 25.
[2] Ú. v. EÚ L 143, 11.6.2003, s. 50.
[3] Ú. v. ES L 318, 16.12.2000, s. 1.
[4] Ú. v. EÚ L 326, 13.12.2003, s. 37.
[5] Ú. v. EÚ L 349, 1.10.2003, s. 64.

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

1. Európska únia podporuje proces upevnenia vnútornej bezpečnosti v KDR, ktorý je základným faktorom pre mierový proces a rozvoj krajiny, prostredníctvom pomoci pri vytváraní Integrovanej policajnej jednotky (IPJ) v Kinshase.

2. Na tento účel a ako doplnok k činnostiam financovaným ERF bude Európska únia a jej členské štáty prispievať finančnými a/alebo vecnými príspevkami s cieľom poskytnúť vláde KDR donucovacie prostriedky, zbrane a strelivo vymedzené v prílohe I a považované za potrebné na vytvorenie IPJ, vrátane nákladov na prepravu do Kinshasy, ak to bude vhodné.

Článok 2

1. Na účel uvedený v článku 1 a za určitých podmienok, najmä poskytnutia spoľahlivých záruk pre audit, zodpovednosť a sledovateľnosť donucovacích prostriedkov, zbraní a streliva:

a) členské štáty súhlasili poskytnúť príspevky;

b) Európska únia poskytne finančnú pomoc v podobe grantu vláde KDR ako doplnok k príspevkom poskytnutým členskými štátmi.

2. V súvislosti s podmienkami uplatňovanými na príspevky a pomoc uvedené v odseku 1 je potrebné sa snažiť dosiahnuť najvyšší možný stupeň súladu.

Článok 3

1. Tím Komisie zodpovedný za technickú pomoc v Kinshase vypracuje v úzkej spolupráci s prispievajúcimi členskými štátmi memorandum o porozumení týkajúce sa podmienok využívania príspevkov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a). Memorandum bude podpísané vládou KDR na jednej strane a predsedníctvom na strane druhej.

2. V memorande o porozumení sa najmä stanoví:

— podmienky pre audit, zodpovednosť a sledovateľnosť vrátane bezpečného uschovania príspevkov členských štátov, ako sú vymedzené v prílohe II, ktoré nebudú menej prísne ako podmienky uplatňované na dohodu o financovaní uvedenú v článku 5 ods. 2;

— že podmienky pre nakladanie a spravovanie týchto finančných prostriedkov vrátane obstarávania, ktoré bude v rámci možností rovnaké ako pre grant uvedený v článku 5 ods. 2;

— že všetky finančné príspevky sa poukážu priamo Ministerstvu vnútra KDR, na rovnaký bankový účet, na ktorý je posielaná finančná pomoc EÚ vláde KDR. Bude sa uplatňovať systém trojitého podpisu (vláda KDR, technický asistent/policajný vedúci projektu a úradujúce predsedníctvo EÚ). Nákupy vykonané prostredníctvom týchto finančných prostriedkov budú formálne považované za nákupy vykonané vládou KDR;

— že všetky vecné príspevky členských štátov sa poskytnú vláde KDR a stávajú sa jej majetkom a použijú sa výlučne na účely uvedené v článku 1;

— že technický asistent/policajný vedúci projektu bude pomáhať členským štátom, ktoré súhlasili s poskytnutím vecných príspevkov, poskytnutím praktických informácií potrebných na hladký prevod príspevkov Ministerstvu vnútra KDR;

— že na účely celkového sledovania sa zriadi miestny riadiaci výbor pozostávajúci z technického asistenta/policajného vedúceho projektu, zástupcov predsedníctva, prispievajúcich členských štátov, Komisie, Ministerstva vnútra KDR a MONUC. Tento výbor vykonáva najmä dohľad nad dodržiavaním ustanovení Memoranda o porozumení. Ministerstvo vnútra KDR zostáva zodpovedné za uskutočnenie projektu.

Článok 4

Technický asistent/policajný vedúci projektu vymenovaný Komisiou na návrh členských štátov, pozorne sleduje využívanie príspevkov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) vládou KDR. V úzkej súčinnosti s orgánmi KDR najmä zabezpečí dodržiavanie podmienok stanovených v Memorande o porozumení, vrátane podmienok týkajúcich sa auditu, zodpovednosti a sledovateľnosti. Technický asistent/policajný vedúci projektu prekladá pravidelné správy pre úradujúce predsedníctvo a riadiaci výbor uvedený v článku 3 ods. 2.

Článok 5

1. Referenčná finančná čiastka pre finančnú pomoc uvedenú v článku 2 ods. 1 písm. b) je 585 000 EUR.

2. Komisia je poverená vykonaním grantu uvedeného v článku 2 ods. 1 písm. b). Na tento účel uzavrie s vládou KDR dohodu o financovaní.

3. Na správu výdavkov financovaných čiastkou uvedenou v odseku 1 sa vzťahujú postupy a pravidlá spoločenstva uplatňované na všeobecný rozpočet Európskej únie s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie nezostane vo vlastníctve spoločenstva. Štátnym príslušníkom tretích štátov sa umožní účasť vo verejnom obstarávaní.

Článok 6

Predsedníctvo a Komisia budú Rade prostredníctvom jej útvarov, najmä Politického a bezpečnostného výboru, pravidelne podávať správy o vykonávaní tejto jednotnej akcie a osobitne o činnosti riadiaceho výboru.

Pri politickom vykonávaní tejto jednotnej akcie bude úradujúce predsedníctvo v Kinshase úzko podporované Komisiou.

Osobitný splnomocnenec EÚ bude informovaný o vývoji tohto projektu.

Článok 7

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť v deň jej prijatia.

Bude preskúmaná po ukončení projektu ERF, alebo v inom vhodnom termíne.

Článok 8

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 17. mája 2004

za Radu

predseda

B. COWEN

PRÍLOHA I

PREDBEŽNÝ ZOZNAM DONUCOVACÍCH PROSTRIEDKOV, ZBRANÍ A STRELIVA UVEDENÝ V ČLÁNKU 1

Nasledujúci zoznam je predbežný: niektoré doplnenia alebo zmeny sa môžu ukázať ako potrebné.

Donucovacie prostriedky

Bojové prilby	1 008
Ochranné štíty	240
Bojová obuv	1 008
Holenné chrániče	950
Chrániče na ramená (páry)	950
Chrániče predlaktí	950
Obušky	1 008
Držiaky na obušky	1 008
Opasky	1 008
Putá	1 000
Masky	950
Davové ochranné kombinézy	1 008
Nosiče granátov	193
Plastové putá	1 000
Hasiace prístroje	100

Zbrane

Automatické pištole	1 008
Samopaly	300
Ochranne zbrane	100
Ramenné zariadenie na odpaľovanie granátov	100

Strelivo (na jednotku)

Strelivo s projektilom naplneným slzotvornou látkou	2 000
Strelné granáty	5 000
Ručné granáty	5 000
9 mm strelivo	500

Ostatné

Kufríky	200
Ďalekohľady	116
Fluorescentné vesty (dopravné)	200
Píšťalky	1 008
Kompasy	1 000
Nepriestrelné vesty	400

PRÍLOHA II

PRÍSPEVKY ČLENSKÝCH ŠTÁTOV UVEDENÉ V ČLÁNKU 3 ODS. 2

1. Tieto členské štáty súhlasili s tým, že poskytnú vecné príspevky: Belgicko, Nemecko a Maďarsko.

2. Tieto členské štáty súhlasili s tým, že poskytnú finančné príspevky: Holandsko, Spojené kráľovstvo, Švédsko [1], Luxembursko, Írsko a Dánsko.

3. Členské štáty sa dohodli, že podmienia poskytnutie finančných alebo vecných príspevkov prijatím spoľahlivých záruk s cieľom zabezpečiť:

   a) úplný súlad s postupmi a záväzkami členských štátov a EÚ súvisiacimi s vývozom donucovacích prostriedkov, zbraní a streliva;

   b) úplnú sledovateľnosť donucovacích prostriedkov, zbraní a streliva poskytnutých IPJ. Všetky donucovacie prostriedky, zbrane a strelivo darované alebo kúpené za finančné príspevky sa spolu so sériovými číslami zapíšu do neustále aktualizovanej evidencie. Všetky donucovacie prostriedky, zbrane a strelivo sú sledovateľné počas celého trvania projektu. Všetky poskytnuté donucovacie prostriedky, zbrane a strelivo sú určené výhradne na použitie IPJ a nesmú byť poskytnuté akejkoľvek inej jednotke alebo nepolicajnej skupine alebo užívateľovi, ani nesmú byť vyvezené;

   c) najprísnejšiu zodpovednosť za všetky finančné prostriedky a donucovacie prostriedky, zbrane a strelivo. Vláda KDR plne zodpovedá za to, že finančné aj vecné príspevky členských štátov sa použijú výlučne na účely opísané v článku 1;

   d) riadny a účinný audit výdavkov. Nezávislý audítor osvedčí, že finančné prostriedky sú používané na účely opísané v článku 1.

4. Na finančný príspevok Dánska sa vzťahuje dodatočná podmienka, že bude využitý v súlade s Usmerneniami OECD DAC pre rozvojovú pomoc a bude ohlásený Výboru DAC ako oficiálna rozvojová pomoc Dánska.

---

[1] Podlieha záväzným vnútroštátnym postupom.